



The Blue Beret

Issued by the Public Information Office
of the United Nations Force in Cyprus.

Volume Twelve No. 51.

Wednesday

27th August

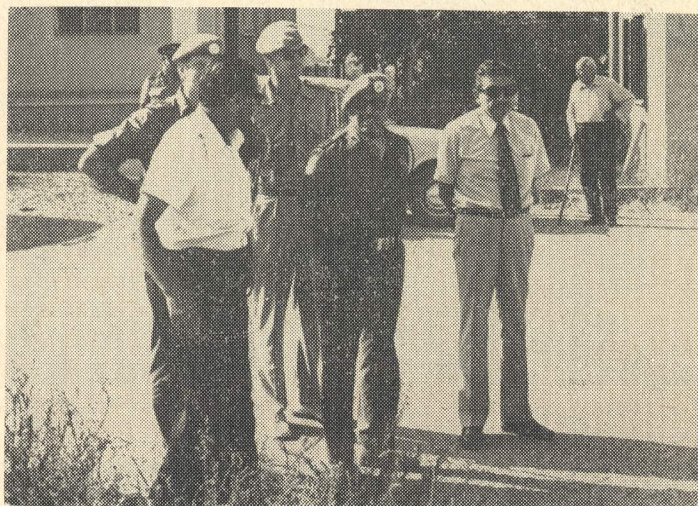
1975

VISIT BY BRIGADIER AEC BREDIN



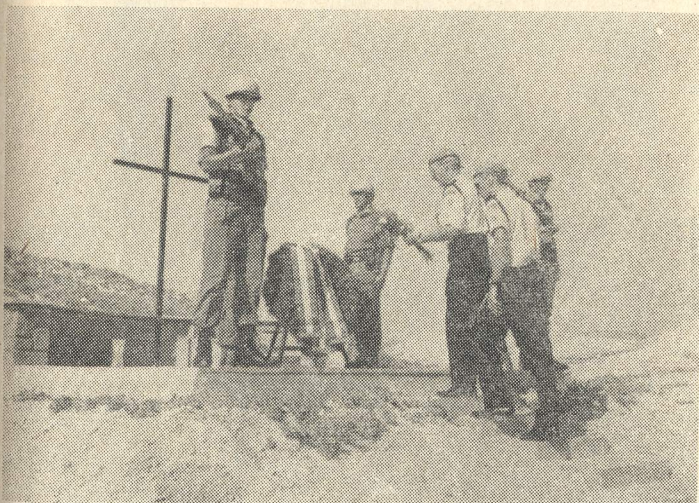
Last week the Force Commander, Lt Gen D Prem Chand, PVSM, was visited by Brigadier AEC Bredin, Colonel of the Devonshire and Dorset Regiment. The Force Commander served the first year of his commissioned service with the First Battalion, the Dorsetshire Regiment in the North West Frontier Province.

TRANSFER OPERATION



The Force Commander and the Senior Political Adviser, Mr. Remy Gorge, being briefed by Lt Col Tony Walker and Mr. Murrat during the recent transfer of Turkish Cypriots to the North from the town of Paphos.

COMMEMORATIONS



The 14 August 1975 was the first anniversary of the day when three Austrian soldiers, I/Lt Izay, Sgt Decombe and Cpl Isak lost their lives during an air attack in the Goshi area whilst carrying out their peace-keeping duties, AUSCON personnel with members of other contingents paid tribute to these three men. Our picture shows Chief Supt Bagge, SWEDCIVPOL, about to lay a bouquet of flowers at the Goshi monument.



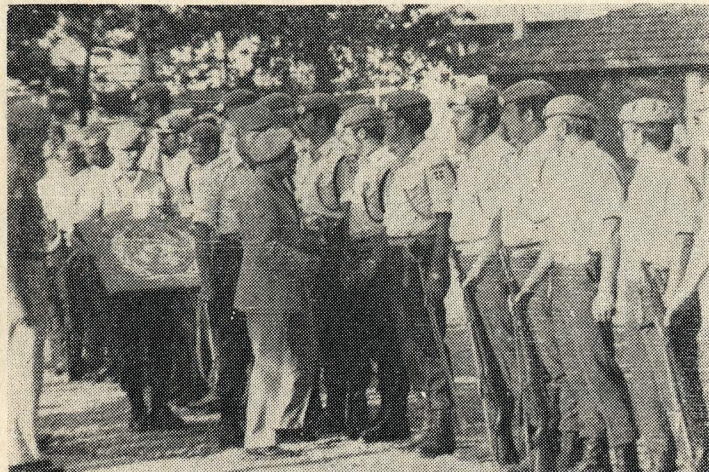
On the anniversary of the minefield accident on 16th August 1974 at Ambelikou Road, where Sergeant Benth Schultz Christensen and Private Carsten Busk Andersen were killed, a commemoration service took place on the spot of the accident. Lt Col EB Herlevsen, the departing CO DANCON, opened with commemorative words reflecting the events connected with the accident. A field memorial service followed ending in an unveiling of a monument. The unveiling was carried out by Lt Col EB Herlevsen and Lt Col TB Pilgaard, the new CO DANCON, after which a wreath was laid.

MEDALJEPARADE

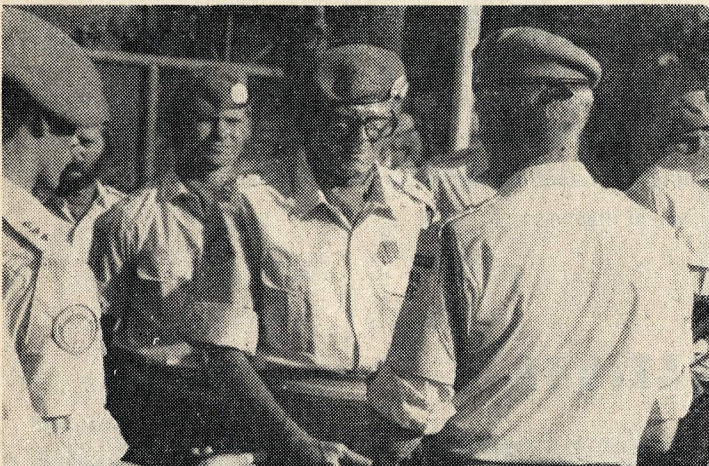
"THE UNITED NATIONS MEDAL FOR SERVICE IN CYPRUS" blev i forbindelsen med en medaljeparade 15 august 1975 i Viking Camp overrakt 211 medlemmer af DANCON, som tiltrådte tjenesten på Cypern i tiden 12 - 23 maj 1975.

Force Commander, Lt. Gen. D. Prem Chand, PSVM, overrakte personligt medaljen til 20 mand.

Medaljeparaden efterfulgtes af overdragelsesparade, hvorunder oberstløjtnant E.B. Herlevsen overdrog kommandoen over DANCON til oberstløjtnant T.B. Pilgaard.



Force Commander, Lt. Gen. D. Prem Chand, PSVM, overrækker Løjtnant I.C. Blaaber fra C-Kompagniet UN-medaljen.



Ø Oberstløjtnant E.B. Herlevsen overrækker Kaptajn J.P.C. Dall fra Stabskompagniet UN-medaljen.

MINDEHØJTIDELIGHED

På årsdagen for mineulykken 16 august 1974 på Ambelikou Road, hvor sergent Benth Schultz Christensen og konstabel Carsten Busk Andersen mistede livet, afholdtes på ulykkesstedet en mindehøjtidelighed.

Højtideligheden indledtes ved oberstløjtnant E.B. Herlevsen, der gengav begivenhederne omkring ulykken. Derefter afholdtes en feltgudstjeneste, der afsluttedes ved at oberstløjtnant T.B. Pilgaard og oberstløjtnant E.B. Herlevsen i fællesskab afslørede en mindesten for de dræbte samt kransnedlægning.



Ø Oberstløjtnant E.B. Herlevsen gengiver begivenhederne omkring ulykken på Ambelikou Road 16 august 1974.

CHEFSKIFTE



DANCON NEWS byder oberstløjtnant T.B. Pilgaard velkommen til tjenesten som chef for DANCON og udtrykker håbet om en god tid fremover på Cypern i bestræbelserne på at leve op til mottoet: PÅLIDELIGHED PÅPASSELIGHED - PRÆCISION.



DANCON NEWS ønsker hermed at udtrykke vor tak til DANCON's afgående chef, oberstløjtnant E.B. Herlevsen, for ca. 10 måneders virke som chef for DANCON i en periode fuld af uro og vanskelige problemer.

DANCON NEWS ønsker samtidig oberstløjtnant E.B. Herlevsen alt godt i fremtiden.

DANCON NEWS

Markan sælger for en million

Markan är en mycket väsentlig sak för en FN-soldat. Där köper man cigaretter, snus, sprit, dricka, tvål, kex och mycket annat. Och det är inga småsummor som går genom markan. Omsättningen brukar ligga närmare en miljon kr per bataljon! Vinsten används till olika personalvårdsändamål.

Enligt målsättningen skall markan sälja "bra varor till låga priser". För att klara det krävs många resor och kontakter med olika grossister. I vissa fall har varorna i alla fall blivit något dyrare, men det beror på det inte går att kolla alla inköpsställen.

Normalt lägger markan på 10 procent på sitt inköpspris och de pengarna går alltså tillbaka till bataljonen i form av trivselpengar. Markapengar används bl.a. till filmhyra, kurser, trivselåtgärder, sportgrejor, minnesplakett, idrottspriser och extra tidningar på biblioteket.

Verksamheten är strikt reglerad från Sverige och enligt bestämmelserna skall markan inte sälja kapitalvaror till skillnad från ex. Dancon där det är en stor artikel på deras PX.

Det är fem man som arbetar på markan. De har öppet tre gånger om dagen och däremellan är det mycket arbete med att hämta varor. Bara att hämta dricka, öl och vatten kräver flera resor i veckan till Limassol eller Nicosia. Dessutom gäller det att plocka fram varor efterhand som de tar slut.

Markan på CGC servar också filialen på Gold Fish och deras markabas fu. Håkan Ahlsson kommer och hämtar varor varje vecka.

En av de mest populära sakerna på markan är den skattefria spriten som ju är mycket billig, jämfört med svenska priser. Vi köper för 700-800 pund starka drycker i veckan och om man räknar med att varje flaska kostar högst 1 500 mills i genomsnitt så blir det ganska



Bo Axman t.v. och Krister Eriksson plockar fram varor som ska till Gold Fish markan.

många flaskor. Men vår konsumtion ligger ändå lågt i förhållande till 55:an. Men det är alltid så att spritkonsumtionen är högre på vinterbataljon.

18 kg snus i veckan

Detta säljer markan under en normal vecka:

30000 cigaretter (150 limpör).
Av dessa är ungefär en tredjedel Prince och sedan kommer John Silver filter och Marlboro.
18 kg snus, främst Ettan
3 000 öl, Tuborg
9 600 dricka, jämnt fördelat med liten topp för sodavatten
600 liter vatten
200 tvålar
175 tuber tandkräm.

När det gäller starka drycker leder Smirnoff vodka klart före olika whiskysorter och på tredje plats kommer rom. Det går också ganska mycket punsch, vilket är helt beroende på ärtsoppan. Av likörerna är bananlikören mest såld, följd av Kahluan.



Markabossen serg Lars Sköld kontrollerar kassan i spritförrådet.

ENGLISH SUMMARY

The PX is the main shop for the Swedish soldiers. The turnover usually reaches Cy £90 000 in a battalion, which stays six months. The profit, about ten per cent of the turnover, goes back to the soldiers. The money is used to pay film rentals, sparetime courses, sports equipment and other things.

The PX sells duty free alcoholic

beverages once a week. The most popular brand is vodka.

In a normal week the five men working in the PX sell 30 000 cigarettes, 18 kg (40 pounds) snuff, 3 000 bottles beer, 9,600 bottles sodawater, tonic, Cola and squash, 600 litres water, 200 soaps and 175 tubes of toothpaste.



Bror-Erik Eriksson fyller på drickaförrådet.

MORE TURKISH CYPRIOTS MOVE TO THE NORTH

UNFICYP have in the past two weeks continued to assist in moving those Turkish Cypriots who wish to go the Northern part

of the Island. The pictures below depict the various aspects of the transfer operation.



Here we see Lt Col Tony Walker, Commander LIMZONE and Capt Rob McAfee, Adjutant 1RTR, being briefed on the situation in Yialia by Supt Max Everett, AUSTCIVPOL.



Our picture above shows two soldiers of the Duke of Wellington's Regiment helping an elderly woman as she leaves her home in Paphos.



Medical attention must also be rendered to the sick and ageing. Above we see Capt Peter Furness, Regimental Medical Officer 1st RTR Group, administering medical aid to a patient in Yialia. The patient in this case was a woman who was claimed to be about 110 years of age.



An essential part of every operation is an efficient communications system. Here we see a radio operator in the field passing on information on the progress of the bus loading at Yialia.

Seit dem 9. August haben TK CYP die Möglichkeit unter dem Schutz von UNFICYP nach dem Norden der Insel zu ziehen. Dem AUSCON fiel dabei die Aufgabe zu, den Startschuß zu setzen.



FC Lt Gen Prem Chand und Chef des Stabes Brig Gen Beattie lassen sich in MARI von DEO Hptm Stromeyer in die Situation einweisen, während der Kdt Obstlt RIEGER und der Kdt Swedcivpol ChInsp Akenson zusehen.

Here the FC Lt Gen Prem Chand PVSM and the COS Brig Gen Beattie CMM are seen in MARI where they were briefed about the situation by the DEO Capt Strohmeier, whilst the CO LARNACA District Lt Col Rieger and CO Cwedcivpol SSt LARNACA CHInsp Akesson are looking on.

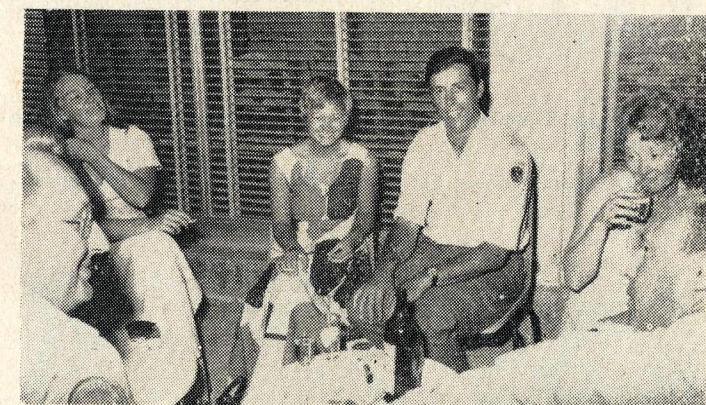


Unser BaonsArzt Dr. CERWENKA überwacht persönlich den Transport einer bettlägerigen TK CYP.

AUSCON SMO Dr. CERWENKA supervised personally the transport of a TK CYP woman confined to bed.

GRIECHISCHE NACHT BEI DEN OFFIZIEREN

Griechische Nacht bei den Offizieren des AUSCON: Auch am Sonntag ist das AUSCON meist im Einsatz. Für die Offiziere begann er diesmal schon Samstag abends, als es galt "Sirtaki" zu lernen.



Oblt DEDAM im Mittelpunkt einer Gruppe charmanter Gäste aus dem BMH DHEKELIA.

Greek Night at AUSCON, Sirtaki dancing, I/Lt WEDAN is seen here with members of BMH DHEKELIA.



Bei der Verladung von Gepäck und Hausrat helfen unsere Kameraden eifrig mit.

Members of the AUSTRIAN Contingent helping to load TK CYP belongings into the lorries.

AUSCON NEWS

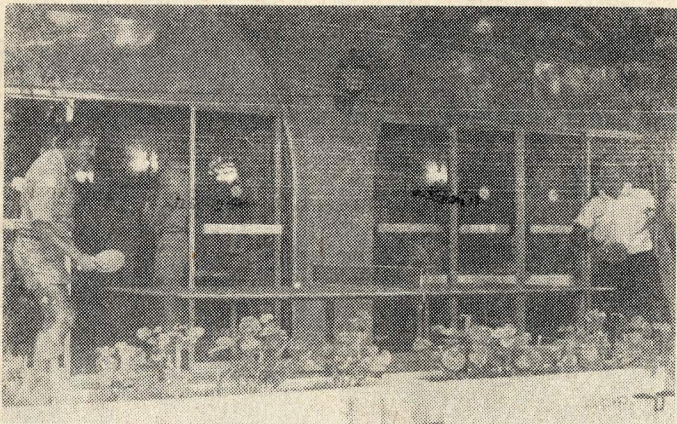
VISITE DES SUÉDOIS

Samedi le 16 août, nous recevions un groupe d'officiers, sous-officiers, et d'hommes du Contingent Suédois. La journée fut remplie d'activités diverses dont une rencontre de polo-aquatique entre chaque groupe. La journée se termina par une heure heureuse et un copieux repas dans les mess respectifs.



Le groupe d'officiers Suédois et Canadiens après la rencontre de polo-aquatique.

The Swedish and Canadian officers after the water polo encounter.



L'adjum Saulnier faisant de son mieux pour vaincre le champion suédois.

MWO Saulnier doing his best to beat the Swedish champion.

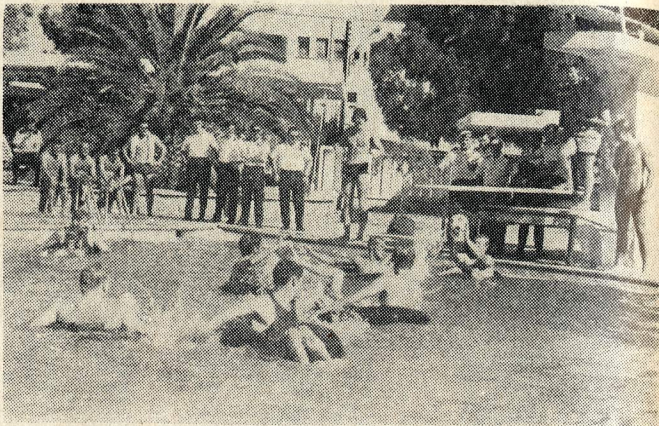


L'adjumlein félicite le gagnant du tirage au mess dess adjutants et sergents.

MWO Blumlein PMC of the sergeants and warrants mess congratulates the winner of the draw.

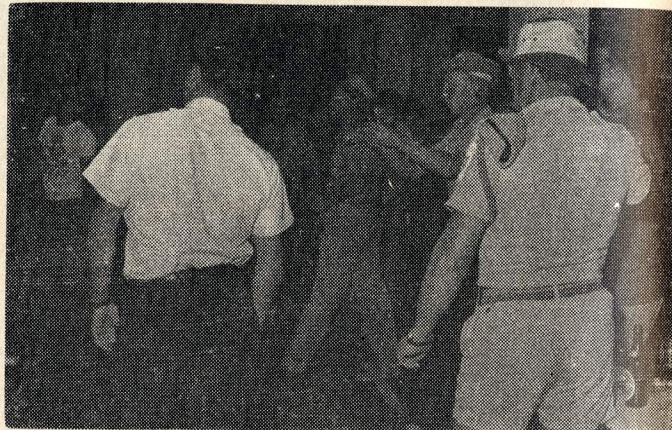
VISIT OF THE SWEDISH

On Saturday, the 16th of August we received a group of officers, NCOs, and men of the Swedish Contingent. The day was filled with different activities, including Water Polo between each group. The day ended with a happy hour and by a copious meal at the respective messes.



L'action n'a pas manqué durant cette joute de polo-aquatique.

There was no lack of action during the water polo game.



Une compétition de dards au mess des hommes.

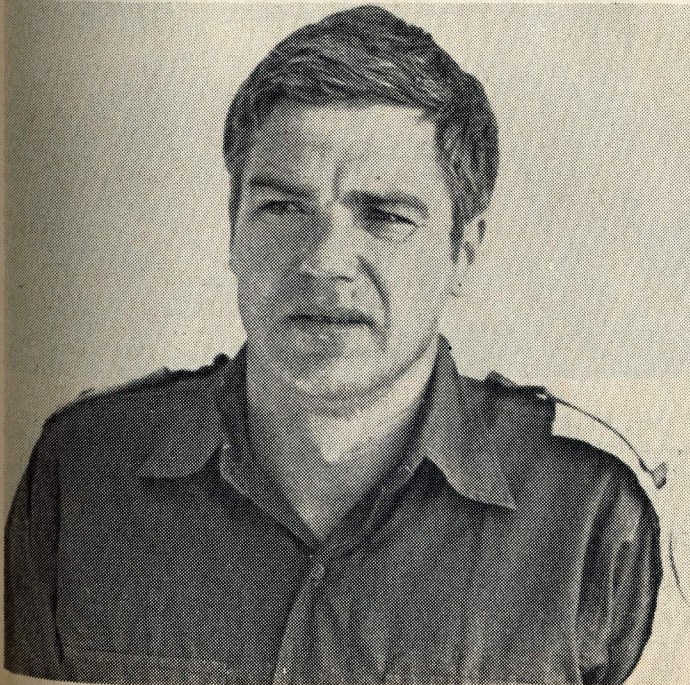
A darts competition at the men's mess.



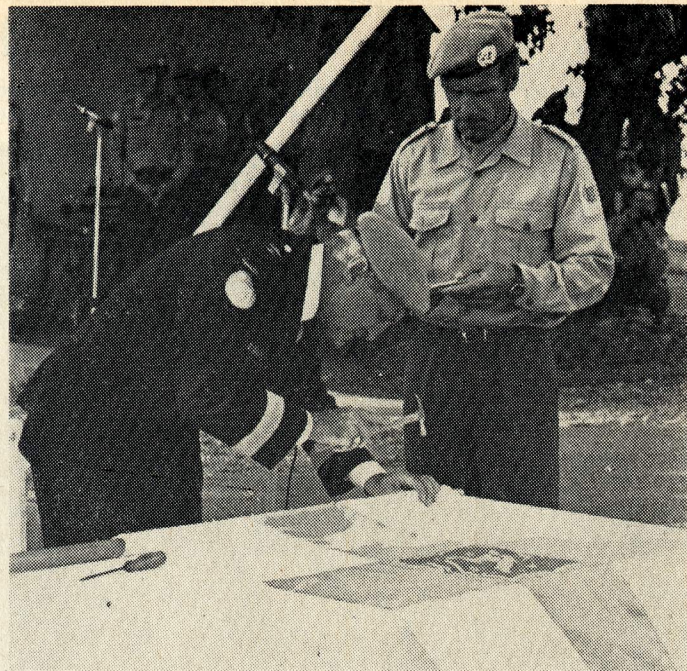
L'heure heureuse au mess des hommes à BBC.

Happy hour at the BBC men's mess.

CANCON NEWS



The new Chaplin for FINCON MATTI HÄNNINEN.



MITALIPARAATI — UUDEN LIPUN NAULAUS

Huhtirotaatiassa saapuneille yli 140 YK-sotilaalle järjestettiin mitaliparaati torstaina 21.8. Samassa tilaisuudessa otettiin myös käyttöön uusi lippu, joka tuli vanhan viime kesän sodassa vaurioituneen tilalle. Entinen lippu ehti palvella pataljoonaa YKSP 1:stä lähtien.

Uuden lipun naulaukseen osallistuivat FC kenr. Prem Chand, prik. kenr. Beattie, eversti Chiswell, evl Cameron, maj Huhtanen, 1tn Raappana, ylik Tarula, jääk Heikkinen ja evl Pullinen.

Kuvassa ylhäällä vas. Force Commander kenr Prem Chand luovuttamassa YK-mitalia lääk. maj. Idän-Pään Heikkilälle. Ylhäällä oik. prikaatin kenraali Beattie naulaamassa uutta joukko-osasto lippua salkoon.

SUOMEN VAALIT

Suomessa pidetään kansanedustajain vaalit syyskuun 20.—21. päivä. Näihin liittyvä ennakkovaaleiden tapahtuu 1 ja 13. päivän välisenä aikana Kykko Campissä upseerimessin patiolla. Äänestyspaikka on avoinna päivittäin klo 10.00 — 12.00. Äänestystapa on postiaänestyksen tyylinen. Ensimmäiseksi äänestäjä todistaa vaalitoimitsijalle henkilöllisyytensä, jonka jälkeen hän saa toimitsijalta äänestyslipun ja kirjekuoren. Toimitettuaan äänestyksen äänestäjä taittaa lipun ja leimauttaa sen toimitsijalla. Tämän jälkeen äänestäjä henkilökohtaisesti sulkee lipun kuoreen sekä kirjoittaa lähetekirjelmän.

Vaalitoimitsijana toimii lähetystöavustaja Risto Veltheim Suomen Rooman suurlähetystöstä.

Vas. keskellä alik Sundström suorittamassa äänestystä.

ENGLISH SUMMARY

Fincon medal parade was held on 21st August in Kykko Camp. Altogether close to 150 UN-soldiers, who had arrived in Cyprus in April, got their medal. In the same occasion the nailing of the unit flag was performed. Above left Maj Jouko Idän-Pään Heikkilä receives his medal from the Force Commander Lt Gen D Prem Chand PVS. Above right

COS Brig-Jen C Beattie nails the new unit flag.

Parliamentary elections will take place in Finland on 20th and 21st September. Finnish UN-soldiers can vote in Cyprus. The election takes place in Kykko Camp from 1st to 13th September. Cpl Tapio Sundström casting his vote in the picture left.



The new MO FINCON Major MARKKU HELLE.

TRANSFER OPERATION

The transfer of the Turkish Cypriots to the North has involved most contingents. This operation has called for long hours and

has included a lot of arduous work. However, the contingents have coped well and carried out their duties most efficiently.



Our picture shows members of the Duke of Wellington's Regiment assisting with the loading of personal belongings onto the trucks during the move from Yialia.



Here members of AUSCON take time out for a laugh during the loading of vehicles for the move from Larnaca.

PRESENTATIONS



On August 6th SWEDCON held their first medal parade for Battalion 57C. The parade was attended by the Force Commander. 276 soldiers of all ranks were awarded the UN Medal in the Service of Peace. Pte Bo Svensson, 1st Rifle Company, is seen admiring his medal after the presentation.



Maj EB Larson, the Force Movement Control Officer, presented a picture of Prince Henrik, the husband of Queen Margrethe of Denmark, to RCM AW Kersting, PMC of the Warrant Officers and Sergeants' Mess, Camp UNFICYP, on behalf of WOII Petersen, who served with HQ UNFICYP from May 1974 to November 1974.

TRAVEL ACCIDENTS — UNFICYP

Week ending 20 Aug 75	16
Same period last year	10
Total period this year	211
Total for same period last year	187

LESSON OF THE WEEK

When in doubt — Do not pull out.

The picture which was presented on 21st August 1975 in the WO's and Sgts' Mess, now hangs among the selection of pictures of Heads of States and celebrities from UN, above the bar in the mess.